

POROČILO

o letnih računovodskih izkazih Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2010 z odgovori Fundacije

(2011/C 366/27)

UVOD

1. Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (v nadaljnjem besedilu: Fundacija) s sedežem v Dublinu je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (EGS) št. 1365/75 z dne 26. maja 1975⁽¹⁾. Njen cilj je prispevati k načrtovanju in vzpostavljanju boljših življenjskih in delovnih razmer v Uniji s povečevanjem in širjenjem znanja na tem področju⁽²⁾.

2. Proračun Fundacije za leto 2010 je znašal 20,8 milijona EUR, za prejšnje leto pa 20,2 milijona EUR. Ob koncu leta je bil v Fundaciji zaposlen 101 uslužbenec, v prejšnjem letu pa jih je bilo 94.

IZJAVA O ZANESLJIVOSTI

3. Sodišče je v skladu z določbami drugega pododstavka člena 287(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije revidiralo letne računovodske izkaze⁽³⁾ Fundacije, ki jih sestavljajo „računovodski izkazi“⁽⁴⁾ in „poročila o izvrševanju proračuna“⁽⁵⁾ za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2010, ter zakonitost in pravilnost transakcij, povezanih s temi izkazi.

4. Ta izjava o zanesljivosti je naslovljena na Evropski parlament in Svet v skladu s členom 185(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odgovornost direktorja

5. Direktor je kot odredbodajalec odgovoren za izvrševanje prihodkov in odhodkov proračuna v skladu s finančnimi pravili Fundacije in v mejah odobrenih proračunskih

sredstev⁽⁷⁾. Odgovoren je za vzpostavitev⁽⁸⁾ organizacijske strukture, notranjih upravljaljskih in kontrolnih sistemov ter postopkov za pripravo končnih računovodskih izkazov⁽⁹⁾, v katerih ni pomembnih napačnih navedb, ne glede na to, ali so te posledica goljufije ali napake, ter za zagotovitev zakonitosti in pravilnosti transakcij, povezanih s temi izkazi.

Odgovornost Sodišča

6. Sodišče je odgovorno na podlagi svoje revizije zagotoviti izjavo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov Fundacije ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

7. Sodišče je revizijo izvedlo v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja in etičnima kodeksoma MZRS in ISSAI⁽¹⁰⁾. Ti standardi določajo, da mora Sodišče ravnati v skladu z etičnimi zahtevami ter revizijo načrtovati in opraviti tako, da pridobi razumno zagotovilo, da v računovodskih izkazih ni pomembnih napačnih navedb in da so z njimi povezane transakcije zakonite in pravilne.

8. Revizijsko delo Sodišča zajema izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij. Izbrani postopki so odvisni od njegove revizijske presoje, vključno z oceno tveganja pomembno napačne navedbe v računovodskih izkazih ali nezakonitih ali nepravilnih transakcij, ne glede na to, ali so te posledica goljufije ali napake. Pri pripravi teh ocen tveganja se upoštevajo notranje kontrole, ki jih revidiranec izvaja pri pripravi in predstavitvi računovodskih izkazov, da se lahko oblikujejo okoliščinam primerni revizijski postopki. Sodišče med svojo revizijo tudi ovrednoti primernost uporabljenih računovodskih usmeritev, razumnost računovodskih ocen, ki jih je pripravilo vodstvo, in skupno predstavitev računovodskih izkazov.

⁽¹⁾ UL L 139, 30.5.1975, str. 1.

⁽²⁾ V Prilogi, ki je predstavljena v informativne namene, so povzete pristojnosti in dejavnosti Fundacije.

⁽³⁾ Tem računovodskim izkazom je priloženo poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju med letom, ki med drugim vsebuje podatke o stopnji izvrševanja odobrenih proračunskih sredstev in povzetek informacij o prenosih odobrenih proračunskih sredstev med različnimi proračunskimi postavkami.

⁽⁴⁾ Računovodski izkazi zajemajo bilanco stanja in izkaz poslovnega izida, izkaz denarnih tokov, izkaz gibanja kapitala in prilogo k računovodskim izkazom, v kateri so opisane glavne računovodske usmeritve in podana druga pojasnila.

⁽⁵⁾ Poročila o izvrševanju proračuna vsebujejo izkaz realizacije proračuna in njegovo prilogo.

⁽⁶⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁷⁾ Člen 33 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 (UL L 357, 31.12.2002, str. 72).

⁽⁸⁾ Člen 38 Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravila, ki veljajo za agencije v zvezi s predstavitvijo računovodskih izkazov in računovodstvom, so določena v poglavju 1 naslova VII Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 652/2008 (UL L 181, 10.7.2008, str. 23), in so sestavni del finančne uredbe Fundacije.

⁽¹⁰⁾ Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov (MZRS) in Mednarodni standardi za vrhovne revizijske institucije (ISSAI).

9. Sodišče meni, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostni in ustrezni, da zagotavljajo osnovo za spodaj podani mnenji.

Mnenje o zanesljivosti računovodskih izkazov

10. Po mnenju Sodišča letni računovodski izkazi Fundacije⁽¹¹⁾ v vseh pomembnih vidikih pošteno predstavljajo njeno finančno stanje na dan 31. decembra 2010 ter

rezultate njenega poslovanja in denarne tokove za leto, ki se je takrat končalo, v skladu z določbami njene finančne uredbe.

Mnenje o zakonitosti in pravilnosti z izkazi povezanih transakcij

11. Po mnenju Sodišča so transakcije, povezane z letnimi računovodskimi izkazi Fundacije za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2010, v vseh pomembnih vidikih zakonite in pravilne.

To poročilo je sprejel senat IV, ki ga vodi g. Igors LUDBORŽS, član Evropskega računskega sodišča, v Luxembourg na svojem zasedanju 6. septembra 2011.

Za Računsko sodišče

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsednik

⁽¹¹⁾ Končni letni računovodski izkazi so bili pripravljani 30. junija 2011, Sodišče pa jih je prejelo 4. julija 2011. Končni letni računovodski izkazi so na voljo na spletnih straneh <http://eca.europa.eu> ali www.eurofound.europa.eu.

PRILOGA

**Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Dublin)
Pristojnosti in dejavnosti**

<p>Področja pristojnosti Unije, ki izhajajo iz Pogodbe (člen 151 Pogodbe o delovanju Evropske unije)</p>	<p>Unija in države članice si ob upoštevanju temeljnih socialnih pravic, kakor so določene v Evropski socialni listini, podpisani v Torinu 18. oktobra 1961, in v Listini Skupnosti o temeljnih socialnih pravicah delavcev iz leta 1989, prizadevajo za naslednje cilje: spodbujanje zaposlovanja, izboljšanje življenjskih razmer in delovnih pogojev, tako da se ob ohranjanju izboljšav omogoči njihova uskladitev, ustrezno socialno zaščito, dialog med socialnimi partnerji, razvoj človeških virov za trajno visoko zaposlenost in boj proti izključenosti.</p>
<p>Pristojnosti Fundacije (Uredba Sveta (EGS) št. 1365/75, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1111/2005)</p>	<p>Cilji Cilj Fundacije je prispevanje k vzpostavljanju boljših življenjskih in delovnih razmer s povečevanjem in širjenjem s tem povezanega znanja. Zlasti mora upoštevati naslednja področja:</p> <ul style="list-style-type: none"> — posameznik pri delu, — organizacija dela in zlasti sestava dela, — težave, značilne za nekatere kategorije delavcev, — dolgoročne možnosti izboljšave okolja, — razporeditev človeških dejavnosti v prostoru in času. <p>Naloge</p> <ul style="list-style-type: none"> — Skrb za pretok informacij in izkušenj na teh področjih, — omogočanje povezave med univerzami, študijskimi in raziskovalnimi inštituti, gospodarskimi in socialnimi upravami in organizacijami, — opravljanje študij ali sklepanje študijskih pogodb in zagotavljanje pomoči pri vzorčnih projektih, — tesno sodelovanje z obstoječimi specializiranimi inštituti v državah članicah na mednarodni ravni.
<p>Vodenje</p>	<p>1 – Upravni odbor</p> <ul style="list-style-type: none"> — Iz vsake države članice: <ul style="list-style-type: none"> — en zastopnik vlade, — en zastopnik organizacij delodajalcev in en zastopnik delavcev. — Trije zastopniki Komisije. <p>2 – Biro upravnega odbora</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sestavlja ga 11 članov; po trije člani so zastopniki vsakega socialnega partnerja in vlad, dva sta zastopnika Komisije. — Nadzoruje izvajanje odločitev upravnega odbora in sprejme ukrepe za ustrezno upravljanje med sestanki upravnega odbora. <p>3 – Direktorja imenuje Komisija s seznama kandidatov, ki ga predloži upravni odbor. Direktor izvaja odločitve upravnega odbora in njegovega biroja ter upravlja Fundacijo.</p> <p>4 – Odbor strokovnjakov je sestavljen iz največ treh članov predstavnikov Komisije, vlad in socialnih partnerjev. Njegova naloga je svetovanje o izvajanju velikih projektov in ocena rezultatov.</p> <p>5 – Zunanja revizija Evropsko računsko sodišče.</p> <p>6 – Organ za razrešnico Parlament na priporočilo Sveta.</p>

<p>Viri, ki so bili Fundaciji na voljo v letu 2010 (2009)</p>	<p>Proračun 20,9 milijona EUR (20,2 milijona EUR)</p> <p>Število zaposlenih 31. decembra 2010 101 določeno mesto v načrtu delovnih mest, od tega 91 (81) zasedenih 31. decembra 2010</p> <p><i>Drugi zaposleni:</i> napoteni nacionalni strokovnjaki: 0 (0) pogodbeni uslužbenci: 10 (13) Skupno število zaposlenih: 101 (94)</p> <p><i>Ti opravljajo</i> operativne naloge: 66 (62) upravne naloge: 31 (28) obojne naloge: 4 (4)</p>
<p>Dejavnosti in storitve, ki jih je zagotavljala Fundacija</p>	<p>Spremljanje in raziskave <i>Mreža evropskih opazovalnic (NEO):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Evropska opazovalnica industrijskih odnosov (EIRO): dodanih 357 posodobitev informacij; pet študij reprezentativnosti; letne posodobitve podatkov o plačilu in delovnem času ter delavskih gibanjih; letni pregled industrijskih odnosov; šest primerjalnih analitičnih poročil, — Evropska opazovalnica delovnih pogojev (EWCO): dodanih 107 posodobitev informacij; šest primerjalnih analitičnih poročil o poklicnem napredovanju delavcev migrantov in samozaposlenih, — Evropski center za spremljanje prestrukturiranja (ERM): dodanih 1 258 kratkih predstavitev o prestrukturiranju; štiri primerjalna analitična poročila. <p><i>Raziskave:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — druga evropska raziskava o kakovosti življenja: poročilo o sekundarni analizi o družinskem življenju in delu, — tretja evropska raziskava o kakovosti življenja: priprava na terensko delo, — peta evropska raziskava o delovnih pogojih: terensko delo s 44 000 razgovori v 34 državah; objava prvih ugotovitev (povzetek), — raziskava o evropskih podjetjih: objavljeno pregledno poročilo, sekundarna analiza prožnostnih profilov podjetij in dela s krajšim delovnim časom. <p>Zaposlovanje in konkurenčnost</p> <ul style="list-style-type: none"> — Investicijski skladi in prestrukturiranje, — učinek globalizacije na izbrane sektorje: finančne storitve, — nastajajoče oblike podjetništva, — sheme skrajšanega delavnika (poročilo <i>Širjenje prožne varnosti – možnosti, ki jih ponujajo programi dela s krajšim delovnim časom</i>). <p>Industrijski odnosi in razvoj delovnega okolja</p> <ul style="list-style-type: none"> — Klavzula o odstopanju pri plačah, — prožna varnost v času krize, — industrijski odnosi v trgovinskem sektorju, — udeležba delavcev v gospodarskih družbah, ki jih ureja statut evropske družbe, — <i>From national to sectoral industrial relations</i> (od nacionalnih k sektorskim industrijskim odnosom), — <i>Social dialogue and recession in the automotive sector</i> (socialni dialog in recesija v sektorju motornih vozil).

	<p>Socialna kohezija in kakovost življenja</p> <ul style="list-style-type: none">— <i>Measures for social inclusion of the elderly</i> (ukrepi za socialno vključevanje starejših),— podpora starševstvu,— <i>Intercultural policies and intergroup relations</i> (medkulturne politike in odnosi med skupinami),— trendi kakovosti življenja v EU: 2003–2009,— upravljanje dolga gospodinjstva. <p>Komunikacija ter izmenjava zamisli in izkušeni</p> <p>85 511 razdeljenih tiskanih objav; 679 novih spletnih in tiskanih objav; 873 stikov in informativnih sestankov z oblikovalci politik na evropski ravni; 1,8 milijona ogledov spletne strani; medijske dejavnosti so dosegle 130 milijonov evropskih državljanov; 252 poizvedb novinarjev;</p> <ul style="list-style-type: none">— konferenca: „<i>Working longer through better working conditions; new modes of work and career organisation</i>“ (daljše poklicno življenje ob boljših delovnih razmerah; novi načini za načrtovanje dela in kariere),— vrsta seminarjev Fundacije „<i>Skills development in Europe: challenges and actions</i>“ (razvoj znanj in spretnosti v Evropi: izzivi in dejavnosti),— 17 razstav in 25 obiskov Fundacije.
--	--

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Fundacija.

ODGOVORI FUNDACIJE

1. Fundacija jemlje na znanje poročilo Sodišča.
-